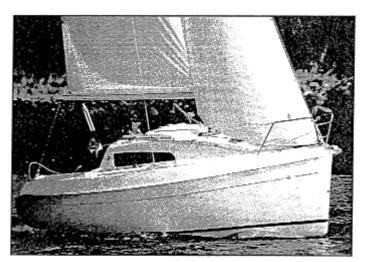


# SUN FAST 17



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

OWNER'S MANUAL

# INTRODUCTION



Une passion commune, la mer, nous réunit; nous Jeanneau en tant que constructeur de bateaux et vous qui voulez vivre votre passion au gré des flots.

Nous sommes heureux de vous souhaiter la bienvenue dans la grande famille des propriétaires de bateaux Jeanneau et nous tenons à vous en féliciter.

Ce manuel a été établi pour vous aider à utiliser votre bateau avec plaisir, confort et sécurité. Il contient les détails du bateau, les équipements fournis ou installés, les systèmes et des indications pour son utilisation et son entretien. Nous vous recommandons de le lire attentivement avant de prendre la mer afin d'en tirer le maximum de satisfactions et d'éviter toute détérioration et surtout tout ennui ultérieur. Lisez-le attentivement et familiarisez-vous avec le navire avant de l'utiliser.

Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux, de notre propre expérience, les bateaux sont régulièrement améliorés, c'est pourquoi, les caractéristiques et les renseignements ne sont pas contractuels et peuvent être modifiés sans avis préalable, et sans obligation de mise à jour. De même, ce manuel à vocation générale peut parfois énumérer certains équipements ou accessoires ou traiter de sujets qui n'entrent pas dans le standard de votre bateau; En cas de doute il conviendra de vous reporter à l'inventaire remis lors de son acquisition.

Notre réseau de distributeurs agréés Jeanneau sera à votre entière disposition pour vous aider à découvrir votre bateau et sera le plus apte à en assurer l'entretien.

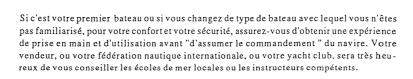
We share a common yearning for the sea. We, at Jeanneau as shipbuilders and you, who want to live your infatuation on the Seven Seas.

We are delighted to welcome you among the large family of Jeanneau boats owners, with our warm congratulations.

This manual is meant to help you enjoy and sail your boat comfortably and safely. It includes hints about the boat, the equipment and systems delivered or installed and operation and maintenance guidance. Before you take off to sea, read it carefully if you really want to make fun and avoid damages and troubles. Read carefully and make yourself at home on the boat, before you sail it.

We keep improving our boats as we want you to benefit from technological breakthroughs, new equipment or materials and our own experience; therefore, the characteristics and information provided are not binding and can be varied without notice or updating obligation. In addition, this is a broad-line manual which may describe equipment or accessories, or address subjects which do not concern your boat; in case of doubt, you should check with the inventory submitted on the delivery of your boat.

Our network of Jeanneau distributors will be pleased to help you get acquainted with your boat and to take care of its maintenance.





Gardez ce manuel en lieu sûr, et transmettez-le au nouveau propriétaire si vous vendez le bateau.

If this is your first boat or if you are changing to a boat type which is new to you, before "taking command", get some training into the boat control and sailing, to ensure your safety and comfort. Your dealer or international sailing association, or yacht club will be pleased to suggest local sailing schools or professional instructors.

Keep this manual in a safe place and hand it over to the new owner if you sell your boat.

# **SOMMAIRE**





Chapitre 1			nage	. 4
•	GÉNÉRALITÉS & GARANTIE		Page	•
	GENERAL POINTS & WARRANTY			
Chapitre 2			page	13
	SÉCURITÉ			
	SAFETY			
Chapitre 3		·····	page	15
	COQUE		1	
	HULL			
Chapitre 4			nage	20
	PONT	-	r-6-	
	DECK			
Chapitre 5			nage	25
	GRÉEMENT ET VOILURE	_	P-8-	
	RIG AND SAILS			
Chapitre 6			nage	34
	EMMENAGEMENTS	- 1		
	ACCOMODATIONS			
Chapitre 7		T	nage	38
	MISE À L'EAU	- 1	5-	-
	LAUNCHING			
Chapitre 8		<b>&gt;</b> r	age .	42
	HIVERNAGE	- P		-
	LAYING UP AND WINTER PRECAUTIONS			

# GÉNÉRALITÉS & GARANTIE GENERAL POINTS & WARRANTY



# VOTRE SUN FAST 17



VERSION	:
VERSION	
NOM DU BATEAU	:
NAME OF BOAT	
NOM DU PROPRIETAIRE	:
OWNER'S NAME	
ADRESSE	:
ADDRESS	
N° DE SERIE	:
SERIAL NUMBER	
N° D'IMMATRICULATION	:
REGISTRATION Nbr	
DATE DE LIVRAISON	;
DATE OF DELIVERY	

Votre agent:
Your dealer:



JEANNEAU, BP 529, 85505 Les Herbiers Cedex France Tel. 51.64.20.20. Fax 51.67.37.65. Telex Batoja 711383F

# CARACTERISTIQUES SPECIFICATIONS



LONGUEUR HORS TOUT	5,35 m
LENGTH OVERALL	17'7"
LONGUEUR COQUE	5,05 m
HULL LENGTH	16'7"
LONGUEUR FLOTTAISON	4,60 m
LENGTH ON WATERLINE	15'1"
MAITRE BAU	2,30 m
OVERALL BEAM	7'7"
DEPLACEMENT LEGE	550 kg
LIGHT DISPLACEMENT	1213 lbs
POIDS LEST	90 kg
BALLAST WEIGHT	198 lbs
TIRANT D'EAU DERIVEUR	0,24/1,00 n
CENTER BOARD DRAFT	9,5"/27,5"
COUCHETTES	4
BERTHS	4
HOMOLOGATION	5ème cat
CLASSIFICATION	class 5
VOILURE / SAIL	
GRAND-VOILE	9 m2
MAIN SAIL	97 sq.ft.
GENOIS ENROULEUR	4,5 m2
FURLING GENOA	48 sq.ft.
SPINNAKER ASYMETRIQUE	15 m2
ASYMMETRICAL SPINNAKER	161 sa ft

Les bateaux JEANNEAU sont homologués pour la France par le Conseil National de Sécurité de la Navigation de Plaisance. Sur option, ils peuvent être homologués suivant les réglements des pays étrangers.

The Jeanneau boats are classified in France by the "Conseil National de Sécurité de la Navigation de Plaisance". On request, they may be classified as per foreign countries regulations.

# **GARANTIE**



# PRÉCAUTION AVANT TOUTE RÉPARATION

Contacter votre vendeur qui vous donnera les meilleurs conseils et les pièces détachées adaptées ou les matériaux pour les réparations que vous pouvez faire vous-même.

Il est préférable que les grandes réparations sur la coque ou sur le moteur soient faites par des professionnels. Votre vendeur est capable de faire ces réparations ou de mandater des personnes compétentes pour les faire.

# DANGER

Contactez votre vendeur pour savoir ce qu'il est possible de faire et surtout ce que vous ne devez pas faire!
Vous pourriez mettre votre sécurité en danger et perdre votre garantie.

# WARRANTY

# PRECAUTION BEFORE ANY REPAIR

 $Contact\ your\ Jeanneau\ agent\ for\ best\ advising\ about\ products\ and\ materials\ to\ execut\ some\ repairs\ when\ doing\ yourself.$ 

Important repairing of the hull and engine must be done by a professional. Your Jeanneau's agent can do it or appoint you a professional.

# DANGER

Contact your Jeanneau agent to know what is possible to repair and particulary what you do not have to do! You could endanger your safety and loose your warranty.

# **CONDITIONS GENERALES DE GARANTIES (95)**



Outre les conditions légales de garantie relatives aux défauts et vices cachés prévues par la législation, s'appliquent les conditions suivantes:

# I) - CONDITIONS GÉNÉRALES:

# ARTICLE 1

La garantie des produits fabriqués par JEANNEAU SA prend effet pour des <u>navires</u> neufs dès la date de première livraison "CLIENT FINAL", matérialisée par l'enregistrement du coupon de garantie et la signature du certificat de livraison qui vaut accord de conformité.

## ARTICLE 2

Les conditions sont exclusivement consenties pour les périodes ci-après précisées, pour des navires non modifiés, normalement utilisés et normalement entretenus et suivis par des professionnels agréés,

# II) - DURÉE ET LIMITES DE LA GARANTIE:

La Société JEANNEAU garantit, dans les conditions ci-dessus définies, l'acheteur de tout voilier ou bateau à moteur de la marque contre:

- Tout <u>défaut matière, main d'oeuvre ou composant fabriqué par JEANNEAU</u>, pour une période de 12 mois
- Pour les voiliers, <u>exceptés les multicoques</u>, et sous réserve de chaque <u>visite annuelle</u> <u>obligatoire effectuée par un professionnel agréé:</u>

# JEANNEAU LIMITED WARRANTY (95)

# I) WHAT IS COVERED AND FOR HOW LONG:

JEANNEAU of Les HERBIERS, BP 529, 85505 Les HERBIERS cedex, FRANCE, tel.(33) 51.64.20.20 warrants to the original purchaser of each new boat manufactured by JEANNEAU that:

- 1) The boat and all parts manufactured by JEANNEAU will be free from defects in material and workmanship under normal use and service and whith normal care and maintenance under authorised <u>JEANNEAU</u> dealer's supervision for a period of 12 (twelve) months from the date of delivery to the original purchaser, and,
  - 2) The boat will be free from structural defects covering:
    - The main structural bulkheads, not the non-structural bulkheads,
    - The keel attachement,
    - The hull to deck joint,

in material and workmanship under normal use and service and with normal care and maintenance, for:

3 (three) years from the date of delivery to the original purchaser for multi-hulls and power-boats, and,

5 (five) years from the date of delivery to the original purchaser for others sails boats.

3) The below-the-water surfaces of the hull(s) will be <u>free from osmotic blistering</u> for a period of <u>5 (five) years</u> after the boat is delivered to the original purchaser.



- Tout <u>défaut structurel de la coque, la liaison coque-pont, la liaison quille-coque,</u> pour une durée de cinq ans.
- Tout <u>défaut de cloquage de nature osmotique des oeuvres vives</u>, pour une durée de cinq ans.
- Pour les bateaux à moteurs et les multicoques , sous réserve de chaque <u>visite annuelle</u> obligatoire effectuée par un professionnel agréé:
  - Tout <u>défaut structurel de la coque et de la liaison coque-pont</u>, pour une période de trois ans.
  - Tout <u>défaut de cloquage de nature osmotique des oeuvres vives</u>, pour une durée de cinq ans.

# III) - EXCLUSIONS:

Sont exclus les cas n'entrant pas dans les conditions précédentes et notamment:

- L'entretien du navire résultant de l'usure normale
- Les équipements et accessoires non fabriqués par JEANNEAU tels que:
  - -Moteur.
  - -Matures,
  - -Gréements,
  - -Voiles,
  - -Batteries, groupe électrogène,
  - -Pompes, dessalinisateur,
  - -Groupe froid,
  - -Chauffage, climatisation,
  - -Electronique ...

pour lesquels la garantie est assurée directement par les fabricants.

# II) WHAT IS NOT COVERED:

This warranty does not cover:

- 1) Equipments and accessories  $\underline{NOT\ manufactured}$  by JEANNEAU. Whether installed by JEANNEAU or authorized JEANNEAU dealer, including such items as:
  - Engine(s),
  - Pumps,
  - Batteries,
  - Deck hardware,
  - Rigging,
  - $\hbox{-} Heating,$
  - Refrigeration or cooling systems,
  - Plumbing,
  - Electronic equipement ......

Where possible, however, written warranties extended by manufacturers of equipement installed by JEANNEAU will be passed on the purchaser.

- 2) Defects arising from <u>lack of reasonable and necessary maintenance</u>, <u>improper commissionning</u>, <u>storage or overload transportation</u>, or <u>improper installation</u> of accessories or equipement by dealers or custommers.
  - 3) Defects arising from <u>alterations or repairs unauthorized</u> by JEANNEAU.
  - 4) Damage arising from <u>abuse, negligence, accidents, acts of God, storm.</u>

# - Les <u>défauts résultant:</u>

- -d'une insuffisance d'entretien ou d'un entretien inadapté,
- -de conditions de stockage ou de transport inadaptées,
- -d'<u>installation défectueuse</u> d'équipements ou d'accessoires non réalisée par JEANNEAU.
- -de réparations mal réalisées ou non agréées par JEANNEAU,
- de négligence, abus, accident, tempête, cataclysme...etc
- Les bateaux mis en <u>location</u> ou utilisés pour des <u>activités commerciales</u> ou <u>professionnelles</u> ne répondant pas à un cahier des charges particulier accepté par le constructeur.

De plus, la garantie "cloquage de nature osmotique" sera refusée de plein droit:

- Si les défauts résultent de <u>l'emploi de produits, techniques, ou outils</u> détériorant les gel-coats, résines ou stratifiés de polyesters.(lance à pression, sablage, ponçages abusifs, acides, primaires, etc....).
- Du fait de la <u>non exécution</u> des révisions annuelles prescrites dans les notices d'entretien et d'utilisation.

# III) UNDER WHAT CIRCUMSTANCES WILL THE WARRANTY NOT APPLY:

There will be no warranties whatever:

- 1) If JEANNEAU has not been informed by <u>registered letter</u> of <u>the precise date of delivery</u> to the original purchaser.
- 2) Structural warranty will not apply if the boat has been modified from the standard without JEANNEAU's written approval.
- Warranty for osmotic blistering will not apply if the gel-coat has been <u>sanded</u>, <u>sandblasted or subjected to abrasives</u>, or <u>damaged by impact or contact</u>.

# IV) WHERE AND HOW WARRANTY CLAIMS MADE:

- 1) Warranty claims must be made by the original purchaser through an authorized JEANNEAU dealer within <u>15 days</u> after discovery the defect.
- 2) JEANNEAU shall have the right to inspect the boat to determine the <u>validity of the claim</u> and the <u>nature of the defect</u>. (Such inspection may involve taking a core sample of the laminate)
- 3) When a defect is covered by the warranty, JEANNEAU shall have the option of <u>either replacing</u> the defective component and installing or having installed a replacement part or requiring that the defective part <u>be returned</u> to JEANNEAU for repair or replacement.
- 4) Any claim for reimbursement of the cost of repairs authorized by JEANNEAU <u>shall</u> <u>be submitted promptly</u> (within 3 months maxi) upon the completion of such repairs using the standard JEANNEAU Warranty Claim Form, available either from the dealer or JEANNEAU.



# IV) - DEMANDE DE GARANTIE :

- 1) Toute <u>anomalie doit préalablement être signalée, dans les quinze jours</u> suivant sa découverte, à un membre du réseau de distributeurs agrées (qu'il soit le vendeur ou non), et celuici fera suivre la demande au constructeur, justificatifs à l'appui.
- 2) JEANNEAU se réserve le <u>droit d'examiner le navire préalablement à toute réparation</u>, directement ou par mandat d'expert, afin de déterminer la validité de la réclamation ou la nature du défaut. Le <u>retour des articles incriminés peut être demandé.</u>
- 3) L'acceptation de la garantie <u>se limite à la fourniture de matières ou composants interchangeables</u> et à la prise en charge de la main-d'oeuvre correspondante, suivant forfait ou barème pré-établi à l'exclusion de tout autre frais complémentaire.
- 4) Toute demande de remboursement devra intervenir dans <u>un délai maximum de</u> <u>trois mois</u> suivant l'intervention.

# V) - DIVERS:

- 1) La mise en jeu de la garantie n'est pas susceptible de prolonger le délai de garantie.
- 2) La garantie étant associée au navire, elle est <u>cessible</u> pour la durée résiduelle en cas de mutation de propriété avant son terme.

# V) EXCLUSIONS:

JEANNEAU shall not, under any circumstances, be responsible or liable for <u>loss of the boat, loss of time, inconvenience, transportation and travel costs or other incidental costs</u> (such as telephone, lodging, travel, or haul-out charges...) or for <u>consequential damages of any type.</u>

# **YI) OTHER IMPORTANT INFORMATIONS:**

- 1) Cracks in finishes which might appear at the hull-to-keel ballast joint are normal and should not be considered as evidence of structural damage, defective workmanship or material.
- 2) JEANNEAU reserves the right to make changes in the design and material of its boat and component parts without any obligation to incorporate such changes in completed boats or components.

1

# SÉCURITÉ SAFETY



13

# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ



# AVERTISSEMENT

L'inventaire des équipements de sécurité obligatoire, correspond à une catégorie d'homologation. Faites cet inventaire avant chaque départ; Votre Sun Fast 17 est homologué en catégorie 5.

# NAVIGATION

# DANGER

Dans la mesure ou votre Sun Fast 17 n'est pas insubmersible, portez vos gilets de sauvetage;

Un déssalage (retournement du bateau), un embarquement d'eau en quantité importante dans le cockpit, ou une voie d'eau dans la coque (suite à une collision par exemple), pourraient provoquer le naufrage de votre Sun Fast 17.

# RECOMMANDATIÓNS / SECURITE:

Si votre bateau est équipé d'un moteur hors-bord, équipez-vous d'un extincteur. Pour l'assèchement de cale, une pompe manuelle portative est vivement conseillée.

# SAFETY EQUIPMENTS

# WARNING

The safety equipments inventory is in conformity with a category of classification. Check this inventory before each trip;
Your Sun Fast 17 classification is the Class 5.

# NAVIGATION

# DANGER

Because your Sun Fast 17 is not unsinkable, wear your life-jacket;

An upsetting, an important quantity of water in the cockpit, or a leak in the hull can cause the wreck of your Sun Fast 17.

# RECOMMENDATIONS / SAFETY

If your boat is supplied with an outboard engine, an extinguisher is advised. To drain the bilge, a manual portative pump is also advised.

# COQUE



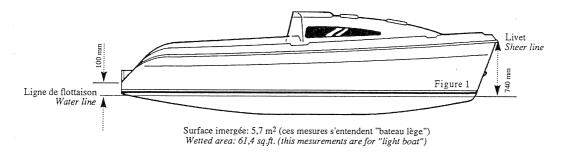
# CONSTRUCTION



Le Sun Fast 17 est construit en stratifié de polyester roulé à la main. Le pont est réalisé en stratifié polyester sandwich. Des renforts de bois répartissent les efforts pour les pièces d'accastillage. La liaison pont-coque est renforcée. Un liston PVC ceinture tout le bateau et offre une protection parfaite.

Le Sun Fast 17 est proposé en version dériveur. Un lest-semelle pour l'échouage est lié à la coque par boulonnage, contreplaques et stratification.

# CARENAGE (figure 1)



# CONSTRUCTION

Sun Fast 17 is built of hand-laid GRP. The deck is made of balsa-core GRP. Wood reinforcement spreads the load where hardware is located. The hull-deck joint is reinforced. The yatch features a wrapround PVC fendering.

Sun Fast 17 is available in center board version. A beaching keel is fixed to the hull with thru-bolts, backing-plates and lamination bonding over.

DRY-DOCKING (figure 1)

# **ENTRETIEN**



Les matériaux et les équipements de votre bateau ont été sélectionnés pour leur niveau de qualité et leurs performances, mais aussi compte tenu de leur facilité d'entretien, il conviendra néanmoins d'assurer un minimum d'entretien pour protéger votre bateau des agressions extérieures (sel, soleil, électrolyse, ...).

La coque et le pont doivent être lavés fréquemment avec des produits d'entretien courants non agressifs et à l'eau douce.

Pour la coque, un anti-fouling (sans étain) annuel permet d'éviter des carénages fastidieux et fréquents. Néanmoins une application époxydique est préconisée au préalable.(ex: 3 couches Brai époxy). A ce sujet, il faut rappeler que tout ponçage ou primaire avant antifouling est une agression pour votre gel-coat et entame sa fiabilité. Aussi, nous vous conseillons un ponçage très léger.

Contre les salissures tenaces au niveau de la flottaison, de l'acide muriatique peut être employé sans omettre de rincer à grande eau après avoir laissé agir environ 10 minutes.

Les pâtes à polir (polish) peuvent redonner le brillant du neuf à votre bateau. Si un problème durable et ponctuel se manifestait, vous pouvez consulter votre distributeur.

# PRECAUTION

L'emploi du nettoyeur à haute pression est fortement déconseillé. L'emploi de l'eau chaude ou de la vapeur est proscrit.

# **MAINTENANCE**

The equipment and materials of your boat were selected because of their performance and quality, and ease of maintenance; nonetheless, a minimum maintenance will be required to protect your boat from outside attacks (sun, salt, electrolysis...).

The hull and deck shall be washed frequently with ordinary, soft cleaners and fresh water.

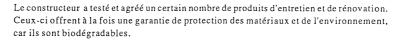
An annual application of tinless anti-fouling will spare time-consuming and frequent dry-docking. An epoxy coat is nonetheless recommended (e.g.: three coats epoxy tar). In that respect, we must remind you that sanding or priming before anti-fouling are tantamount to attacking your gel-coat and impair its reliability. Therefore, we recommend very gentle sanding.

Hydrochloric acid may be used against rooted fouling in way of the boottop, allowed to act for 10 minutes and rinsed liberally.

 $Polish \, pastes \, can \, restore \, the \, gloss \, of \, your \, ship. \, In \, case \, of \, lasting \, problems, \, consult \, your \, distributor.$ 

# PRECAUTION

We strongly advise your to refrain from using hydrojet cleaning. Hot water or steam are prohibited.





Les produits sélectionnés se composent de:

- Un dégraissant-shampooing (tout usage de nettoyage: coques, ponts,...)
- Une cire liquide dure de protection qui est un polish polyester (utilisable sur tout support, sauf antidérapant de pont),
- Un produit pour caoutchouc (joints et liston),
- Un nettoyant spécial alu,
- Une pâte à polir polyester (pour toute élimination des petites éraflures de gel-coat),
- Un décapeur goudron pour éliminer toute trace de graisse ou d'hydrocarbure,
- Un dérouillant phosphatant (élimine les traces brunes sur les inox et les traînées qui peuvent en résulter sur les coques et les ponts).

# NOTICE DE REPARATION DE GEL-COAT

# PRECAUTION

Pour bien réussir vos travaux, deux précautions importantes: temps sec, température entre 15° et 25°C.

### PROPORTIONS:

Nos produits sont accélérés, il vous suffit d'ajouter le catalyseur (liquide incolore). La proportion la plus courante est de 2%.

La prise en gel (temps de travail) est alors d'environ 1/2 heure, le durcissement est d'environ 10 heures.

Biodegradable cleaners and maintenance products have been tested and approved by the shipbuilder, since they protect both the materials and environment.

These selected products include:

- A degreasing shampoo (all cleaning applications: hull, decks, engine, etc.),
- A hard liquid wax which is a protective polyester polish (for all applications except deck anti-skid coating),
- A rubber cleaner (seals and longitudinal),
- A special cleaner for aluminium,
- A polyester polish paste (to remove small scratches on gel-coat),
- A tar stripper to remove traces of grease or hydrocarbon,
- A phosphatating rust-removing agent (to remove dark traces on stainless steel and resulting trails on hulls and decks).

# GEL-COAT REPAIR INSTRUCTION

# PRECAUTION

Successful repairs require two critical factors: a dry weather, a temperature between 15° et 25°C.

# MIXING RATIO:

Our products include an accelerator, you just have to add the catalyst (colourless liquid). The usual ratio is 2%.

The gel setting-time is about half an hour, curing takes approximately ten hours.

# MISE EN OEUVRE:

- Pour boucher un trou de bulle ou une éraflure, bien nettoyer la surface à l'acétone, poncer préalablement.
- Préparer la quantité de gel-coat nécessaire sur une plaque de verre de préférence.
- Appliquer le produit avec une spatule ou une pointe.
- Mettre une surépaisseur pour prévoir le ponçage à l'abrasif à l'eau et le lustrage pour obtenir une surface brillante.
- Pour égaliser les petites retouches sur surfaces lisses, il suffit de coller sur le gel-coat frais, un scotch (ou mieux, un mylar) le décoller après durcissement (pour obtenir une finition très brillante, poncer très fin et lustrer).

## STOCKAGE:

Pour une bonne conservation, il convient de stocker les composants dans un endroit frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière et pendant 6 mois au maximum. Les polyesters sont inflammables, prendre les précautions d'usage.

## **AVERTISSEMENT**

Le catalyseur est un produit dangereux. Ne pas le laisser à la portée des enfants, ne pas mettre en contact avec la peau et les muqueuses. Se laver à l'eau savonneuse et rincer abondamment.

## NETTOYAGE DES OUTILS:

Pour tout nettoyage des outils, utiliser de l'acétone.

# APPLICATION:

- $\hbox{-} \textit{To seal off scratches or blister holes, clean the surface with acetone and sand the area.}$
- Prepare the required amount of gel-coat preferably on a glass plate.
- Apply the product with a spatula or pointed tool.
- Apply an over-sized coat to allow for sanding with abrasive and water and polishing to achieve the required gloss.
- Blending minor touch up on smooth surfaces is obtained by sticking scotch tape (or better still, Mylar tape) on the freshly applied gel-coat, then separate it after curing (sand with extra-fine abrasive and polish to obtain a high gloss finish).

# GEL-COAT STORAGE

Get-coat components must be stored in a cool place, protected from moisture and light for maximum 6 months, to ensure adequate preservation. The usual precautions for flammable products should be adhered to for polyester products.

# WARNING

The catalyst is a dangerous product and should not be left within children reach.
Avoid contact with the skins and mucosa.
In case of contact, wash with soapy water and rinse liberally.

# TOOLS CLEANING:

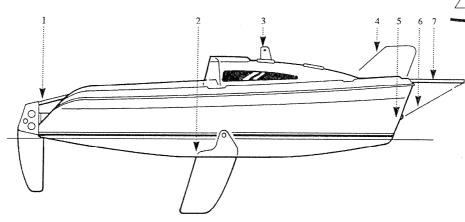
Clean all tools with acetone.



# PONT DECK

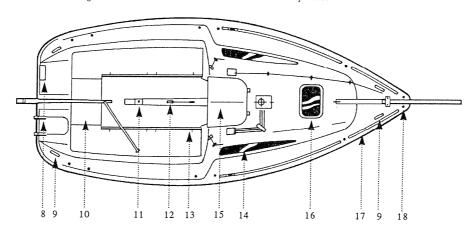


# PLAN DE PONT DECK LAYOUT

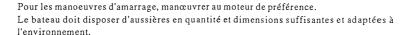


- 1- Safran relevable et escamotable Removable rudder blade
- 2- Dérive
  - Center board
- 3- Emplanture de mât, jumelle Hinged mast step
- 4- Balcon avant Bow pulpit
- 5- Anneau de remorquage Bow eye
- 6- Sous barbe Bobstay
- 7- Bout dehors
  - Retractable blister boom
- 8- Echelle de bain (option), chaise moteur Swim-ladder (optional extra), engine bracket
- 9- Taquet d'amarrage Mooring cleat

- 10-Coffre de cockpit Cockpit stowage locker
- 11-Point d'écoute de GV Main sheet attachment
- 12-Relevage de la dérive
- Center board control 13-Profilé aluminium, cale pied
- Aluminium tube, toe rail 14-Plexiglass, éclairage de l'habitacle
- Plexiglass, binnacle lighting 15-Capot de descente, cadenas
- Companionway cover, locker
- 16-Panneau de pont ouvrant Opening deck hatch cover
- 17-Cale pied
  - Toe rail
- 18-Emplanture de balcon Pulpit base



## **AMARRAGE**





- Tenir compte du courant et du vent pour les manoeuvres.
- Protéger au maximum le bateau avec des pare battages de bonnes dimensions.
- Conserver toujours les amarres claires et à poste.
- Manoeuvrer à vitesse réduite.
- Ne pas chercher à arrêter le bateau à l'aide du pied, de la main ou d'une gaffe.

### Après l'amarrage:

- Protéger les aussières du raguage à l'aide de fourreaux plastique.
- Tenir compte le cas échéant des variations de hauteur d'eau.

# MOUILLAGE

Le système de mouillage avant a été conçu pour une ancre de type, BRITANY de 8 kg avec de la chaîne à maillons ø 6 mm et câblot ø 10 mm. Il faut mouiller en règle générale au minimum 3 fois la profondeur d'eau.

### PRECAUTION

Avant d'établir un mouillage, vérifiez la profondeur, la force du courant et la nature des fonds.

# **MOORING**

For the mooring operation, use preferably the engine.

A sufficient number of mooring ropes, of adequate dimensions and suitable for the environment should be on board:

- Handle the boat consistent with the current and wind,
- Protect the boat with suitably-sized fenders,
- Always keep the ropes unfouled and home,
- Handle the boat at slow speed,
- Never try to stop the boat with your foot, your hand or a boat-hook.

# When taut:

- Protect the ropes from chafing with plastic sleeves,
- Make allowance for the tide, as the case may be.

# ANCHORING

The forward anchoring system was designed for CQR, BRITANY type, 8 kg anchors with 6 mm dia. chain links and 10 mm dia. cable. As a general rule, the chain should be paid out over at least three times the depth of water.

# PRECAUTION

 $Before\ anchoring, check\ the\ depth\ of\ water,\ current\ power\ and\ nature\ of\ the\ sea\ bed.$ 

# "BEACHING"

Avant d'accoster, s'assurer que la nature des fonds est propice.

Accoster de préference au moteur, dérive et safran relevés. Si vous accostez à la voile, procéder comme suit:

- Affaler progressivement les voiles afin de réduire la vitesse,
- Relever la dérive puis le safran.

# MOTEUR HORS-BORD (option)

Si vous disposez d'un moteur hors-bord (4CV conseillé), installer-le sur la chaise en bois-prévue à cet effet.

# DANGER

Le carburant devra être stocké dans une nourrice située à l'extérieur de l'habitacle, afin d'éviter tous risques d'incendie.

# RECOMMANDATIONS/ENTRETIEN

# PRECAUTION

Lire attentivement la notice du motoriste.

# **BEACHING**

Before beaching, be sure about the nature of the sea bed.

Beach preferably with engine, center board and rudder blade up. If you beach with sails, proceed as follows:

- Lower progressively the sails to slow down,
- Lift up the center board, and the rudder blade.

# $OUTBOARD\ ENGINE\ (optional\ extra)$

If you have an outboard engine (4HP is recommended), place it on the wood bracket.

# DANGER

The fuel tank must be stored outside of the binnacle to avoid any risks of fire.

# RECOMMENDATION/MAINTENACE

PRECAUTION

 $Read\ carefully\ the\ engine\ manual.$ 



# 4

# ENTRETIEN DU PONT

Utiliser le moins possible d'agents de nettoyage, et ne pas les rejeter dans l'eau. Nettoyer votre bateau à terre de préférence. Ne pas utiliser de solvants ou d'agents détergents agressifs. (voir page 18, chapitre 3)

Brosser régulièrement le pont à l'aide d'un dégraissant-shampooing et à l'eau douce.

# ACCASTILLAGE

- Rincer abondamment à l'eau douce tous vos équipements.
- Lubrifier périodiquement poulies, réas, ridoirs avec une graisse hydrofuge.
- Lustrer les pièces en laiton et au "Miror" dès que des traces d'oxydation de surface apparaissent.

## **PLEXIGLAS**

- Rincer le plexiglas à l'eau douce.
- Le lustrer avec un chiffon doux imprégné d'huile de paraffine.

En cas de rayure, utiliser une pâte à polir adaptée en se conformant à la notice du fournisseur (ne pas utiliser de solvant, alcool, acétone).

# $DECK\,MAINTENANCE$

Use the less cleaner products if possible and do not reject them in the sea. Try to wash your boat on shore.

Do not use any solvent or solvent based products.

(refer page 18, Section 3)

Regularly brush the deck with a degreasing shampoo and fresh water.

# **EQUIPMENT**

- Rinse liberally all equipment with fresh water,
- Regularly lubricate all blocks, sheaves, bottle screws, winches, rails and travellers with a water-repellent grease.
- $Brighten\ up\ brass\ components\ with\ "Mirror"\ polish\ as\ soon\ as\ oxidization\ spots\ appear\ on\ the\ surface.$

# PLEXIGLASS

- Rinse plexiglass with fresh water,
- Brighten up with soft rags soaked in paraffin oil.

 $Remove \ scratches \ with \ specially-designed \ polish \ paste \ adhering \ to \ the \ supplier's \ instructions.$ 

# GRÉEMENT ET VOILURE RIG AND SAILS



# GRÉEMENT DORMANT STANDING RIGGING

- Réa de drisse GV
   Main halyard sheave
- 2- Réa et anneau de drisse de spi Spinnaker halyard sheave and eye
- 3- Ancrage hauban
  Shroud attachment
- 4- Ancrage étai, réa de drisse de génois
  Forestay attachment, jib halyard sheave
- 5- Etai (voir page 29)

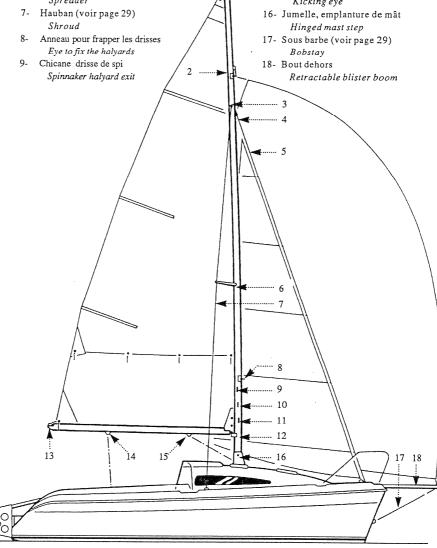
  Forestay
- 6- Barre de flèche Spreader

- 10- Chicane drisse de foc Jib halyard exit
- 11- Chicane drisse de GV

  Main halyard exit
- 12- Vît de mulet Gooseneck
- 13- Pontet de bordure

  Main foot eye
- 14- Pontet d'écoute de GV

  Main sheet eye
- 15- Pontet de hale-bas
  Kicking eye







En standard, le Sun Fast 17 est gréé en sloop.

#### REGLAGE:

Le mât de votre bateau a été préréglé par un professionnel.

Toutefois il faudra adopter un réglage de compensation après quelques sorties, une fois que les câbles auront donné leur allongement.

Il faudra effectuer ce réglage de façon chronologique, au port et par temps calme en vérifiant que le mât reste bien rectiligne en transversal.

#### **ENTRETIEN**

Avant chaque sortie, inspecter minutieusement le mât de haut en bas.

## **AVERTISSEMENT**

Le mât de votre Sun Fast 17 étant monté sur jumelle, procédez au démâtage pour toute intervention sur le mât (voir page 41).
N'envoyez pas d'équipier en tête de mât.

- Vérifier périodiquement la tension du gréement ainsi que le blocage des contre-écrous ou des goupilles d'axe. Une première vérification s'effectuera après quelques journées d'utilisation dans tous les types de temps.
- Assurer les ridoirs, les graisser et vérifier leur tension, une usure pouvant se produire au frottement des cadènes si le gréement est détendu.

# STANDING RIGGING

Standard rigging of Sun Fast 17 is a sloop version.

# TRIMMING:

Your boat's mast was adjusted by an professionnal.

Anywhere the mast shall be readjusted after a few trips, when the cables elongation is final.

Rigging adjustment must be performed in-time sequence, in harbour and in still weather, with checking the mast straightness in transversal.

# MAINTENANCE

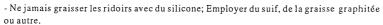
 $Thoroughly\ check\ the\ mast\ from\ top\ to\ bottom\ before\ each\ trip.$ 

# WARNING

Your Sun Fast 17 is supplied with a hinged mast step, so dismantle the mast for any intervention (see page 41).

Never hoit somebody in the head.

- Check regularly the rigging for tensioning and the lock-nuts or pins for safetying. The first inspection shall be performed after a few days at sea in various weathers.
- Secure, lubricate and check the bottlescrews for tensioning: if the rigging should be loose, the chain plate friction may generate wear.





- Vérifier régulièrement l'état des cadènes et des tirants à l'intérieur.

Toutes ces opérations d'entretien peuvent être effectuées par votre concessionnaire

# 5

# GREEMENT COURANT

- Graisser les réas avec du silicone; Changer tout réa déformé ou ébréché. Vérifier une fois par an les axes des réas placés en tête de mât.
- Vérifier régulièrement l'état des mâchoires des coinceurs.
- Surveiller l'usure et l'état général des drisses.
- Nettoyer régulièrement les poulies (graisse usagée, trace de corrosion) et passer un peu de lubrifiant sur les axes.
- Eviter les empannages intempestifs qui usent prématurément les écoutes et les points d'ancrage.

## DRISSES

Il est conseillé de prévoir des messagers à poste pour toutes les drisses et bosses d'enrouleurs pour en faciliter le remplacement en cas de rupture.

- $Never\ lubricate\ bottlescrews\ with\ silicon\ grease:\ use\ tallow,\ graphite\ grease\ or\ other,$
- Change all shrouds or stays exhibiting kinks, severed wires or other defects,
- Regularly check the chain plates and stays for condition.

Your Jeanneau agent can take care of all the above maintenance operations.

# RUNNING RIGGING

- Lubricate the sheaves with silicon: change distorted or dented sheaves. Inspect the shafts in sheaves on mast head,
- Regularly check the jam cleat jaws for condition,
- Inspect the halyards for wear and condition
- Clean the blocks regularly (worn out grease, corrosion spots) and slightly oil up the pins,
- Avoids untimely gibing which generate premature wear on the sheets and fixed points,

# HALYARDS

Permanent runners should be provided for all halyards and furling sheets to facilitate replacement in case of failure.



# GREEMENT DORMANT STANDING RIGGING

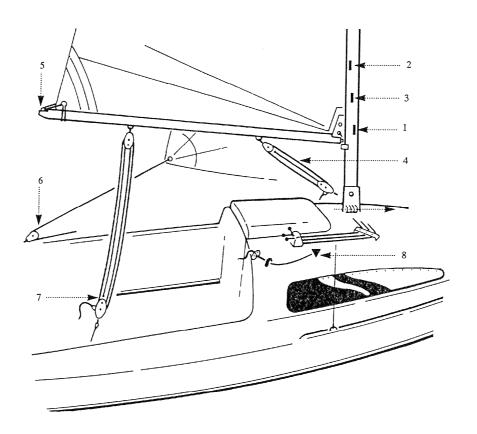
	Designation	Nb	Type	ø	Long
	Designation			mm	Length
1	Hauban	2	monotoron	4	5,20m
	Shroud		1x19 wire		
2	Etai	1	monotoron	4	5,25m
	Forestay		1x19 wire		
3	Sous barbe	1	monotoron	3	0,93m
	Bobstay		1x19 wire		

# GREEMENT COURANT RUNNING RIGGING

	Designation des bouts	Nb	Туре	Couleur	ø	Long
	Rope designation			Color	mm	Length
1	Drisse de grand-voile	1	Tresse	Rouge/blanc	8	14,10m
	Main halyard		Braid	Red/white		
2	Ecoute de grand-voile	1	Tresse	Blanc/vert	8	11,00m
	Mainsheet		Braid	White/green		
3	Hale bas de bôme	1	Tresse	Bleu/vert	7	6,00m
	Kicking strap		Braid	Blue/green		
4	Drisse de foc	1	Tresse	Vert/blanc	8	12,00m
	Jib halyard		Braid	Green/white		
5	Ecoute de foc	1	Tresse	Bleu/blanc	12	7,00m
	Jib sheet		Braid	Blue/white		
6	Drisse de spi asy.	1	Tresse	Bleu/blanc	8	12,00m
	Asy. spinnaker halyard		Braid	Blue/white		
7	Ecoute de spi asy.	1	Tresse	Vert/bleu	12	18,00m
	Asy. spinnaker sheet		Braid	Green/blue		
8	Manœuvre de bout dehors	1	Tresse	Blanc	6	5,00m
	Blister boom control line		Braid	White		

# GREEMENT COURANT - TRIBORD \*\*\* RUNNING RIGGING - STBD



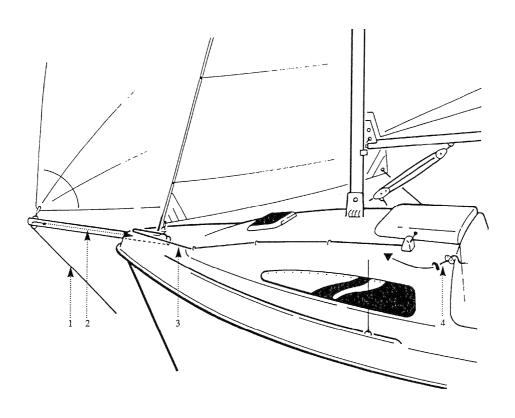


- 1- Chicane drisse de GV

  Main halyard exit
- 2- Chicane drisse de spi Spinnaker halyard exit
- 3- Chicane drisse de foc Jib halyard exit
- 4- Hale bas de bôme, 3 brins
  Kicking strap, 3 ropes

- 5- Transfilage de bordure de GV Main foot lacing
- 6- Ecoute de spi asymétrique
  Asymetrical spinnaker sheet
- 7- Ecoute de GV, 4 brins
  Main sheet, 4 ropes
- 8- Ecoute de foc Jib sheet





- 1- Sous barbe Bobstay
- 2- Tendeur de rappel dans le bout dehors
  Return shock cord in the blister boom
- 3- Bosse de manœuvre du bout dehors
  Retractable blister boom control line
- 4- Ecoute de foc Jib sheet

# **VOILES**



La durée de vie d'une voile dépend en grande partie d'un entretien régulier. Ainsi dès la saison de navigation terminée, et si possible avant l'hiver, il est recommandé de confier le jeu de voiles à un spécialiste qui en assurera efficacement l'entretien et les réparations.

- Veiller à bien régler les voiles en navigation, afin de les adapter au mieux aux efforts qu'elles subissent et diminuer les tensions néfastes pour le tissu.
- Prévenir les accrocs et usures en mettant des protections contre le raguage sur les accessoires présentant des aspérités (Fourrures de barres de flèche, de chandeliers, etc...)
- Entre deux sorties en mer, penser à relâcher la tension de la drisse pour les voiles sur enrouleur et de la bordure de grand-voile.
- Vous munir d'une trousse de voilerie et d'un livret qui vous indiquera les moyens d'effectuer vous-même les travaux d'urgence en attendant de pouvoir les faire faire par un voilier.

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Rincer les voiles à l'eau douce de temps en temps et les sécher au plus vite (les moisissures ne partent pas).

Eviter de les faire sécher au vent dans la mâture, le faseyement use les coutures et elles risqueraient de subir des accrocs sur le gréement.

Les taches de gras disparaissent au trichloréthylène, à condition de rincer aussitôt à l'eau.

# SAILS

To a large extent, the life of a sail depends on regular maintenance. As soon as the sailing season is over and, preferably, before winter, leave your sails to a sail-maker to obtain efficient maintenance and repairs.

- Set the sails properly at sea in order to achieve the optimum adaptation to the forces to be taken and reduce harmful stresses on the fabrics.
- Avoid wear and tears by means of chafing pieces on pointed accessories (spreaders, stanchions, etc.),
- Between two trips at sea, don't forget to slack off the halyards on sails on furler and main sail foot,
- Obtain a sail-maker's kit and instructions to find out how to perform emergency repairs pending assistance by a sail-maker.

# CLEANING AND MAINTENANCE

Rinse the sails with fresh water from time to time and dry as soon as possible (mould fungus is there to stay).

Don't dry the sails in the lee on the mast, since shaking wears away the seams and the sail may be torn off by the rigging.

All stains can be removed with trichloroethylene but rinsing with water is mandatory.



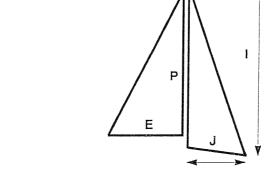


Eviter de stocker une voile mouillée, elle moisirait. Plier la voile en accordéon parallèlement à la bordure, puis la rouler aux dimensions du sac.

# **PROTECTION**

Les rayons UV attaquent violemment le polyester et le nylon. Si les voiles restent gréées, ne serait-ce que pour 24 heures, il est indispensable de les protéger par une housse ou par un tissu protecteur sur la chute et la bordure des voiles enroulées.

Notre réseau d'agents vous proposera des accessoires sélectionnés par le chantier et adaptés à vos besoins.



I = 5,05 m J = 1,65 m P = 5,85 m E = 2,40 m

# SAILS STOWAGE/FOLDING

Avoid storing wet sails to obviate fungus.

Fold the sail parallel with the foot, than roll it up to the bag dimensions,

# PROTECTION

UV rays are harmful to polyester and nylon. Where the sails remain on the mast, even for 24 hours, they must be protected by a cover or special fabric on rolled-up leeches and feet.

Our agents' network will offer accessories which have been selected by the shippard and consistent with your requirements.

# EMMENAGEMENTS ACCOMODATIONS



# **EMMENAGEMENTS** ACCOMODATIONS



1- Couchette latérale

Single quarter berth

2- Marche de descente,

Trappe d'accès au bout de relevage de la dérive,

Trappe pour rangement.

Companionway step,

Access cover for center board control line, Access for stowage.

3- Plancher bois amovible,

Contremoule polyester.

Removable wood floor,

GRP hull liner.

4- Epontille

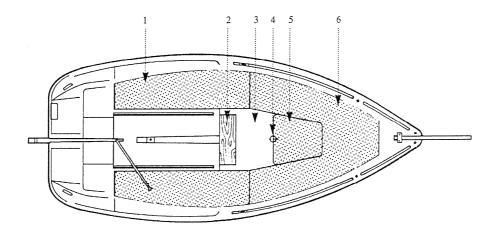
Pillar

5- Coussin amovible

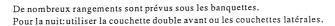
Removable cushion

6- Couchette double, équipet

Double berth, stowage shelving



# LES EMMENAGEMENTS





# RECOMMANDATIONS/ENTRETIEN

Utiliser le moins possible d'agents de nettoyage, et ne pas les rejeter dans l'eau. Nettoyer votre bateau à terre de préférence.

# INTERIEUR:

- Profiter du beau temps pour aérer les coussins de banquettes, (relever ceux-ci quand vous quittez le bateau) - Veiller à la propreté et à l'assèchement des fonds. (faire la chasse aux miettes de pain)

# COUSSINS:

## PRECAUTION

Tout solvant, ou produit à base de solvant (alcool pur, acétone, trichloréthylène) doit être proscrit; repérer chaque housse et mousse lors du démontage.

## Tissus P.V.C. ou tissus enduits:

Utiliser une éponge et de l'eau savonneuse (type savon de marseille). Pour les taches rebelles, essuyer par tamponnage, sans frotter, avec un tissu imprégné de white-spirit.

# ACCOMODATIONS

Many stowages are provided under the settees.

For night time: use the fore double berth or the lateral berths.

# RECOMMENDATIONS/MAINTENANCE

 $Use the less cleaner products \ as possible \ and \ do \ not thrown them \ out in the sea. \ Clean \ preferably \ your \ boat \ on shore.$ 

# INSIDE:

- Take advantage of fine weather to raise the cushions, (remove the cushions in upright position when you leave your boat)
  Ensure that the bilges are cleaned and dry.
- (Bred crumps must be systematically eliminated)

# CUSHIONS

# PRECAUTION

Solvents or solvent based products (pure alcohol, acetone, trichloroethylene) are strictly prohibited. Mark up each cover and foam cushion on dismantling.

# ${\it Coated or PVC fabrics:}$

Use a sponge and soapy water (Olive oil soap type). Dab away stains, without rubbing, with a white spirit soaked cloth.

# INSIDE VARNISH

# VERNIS INTERIEUR



Rincer le vernis intérieur à l'eau douce additionnée de dégraissant-shampooing. Polir ensuite le vernis intérieur avec une peau de chamois.

# RECOMMANDATIONS / ENTRETIEN

Le constructeur a testé et agréé un certain nombre de produits d'entretien et de rénovation. Ceux-ci offrent à la fois une garantie de protection des matériaux et de l'environnement car ils sont biodégradables.

Les fiches techniques correspondantes sont disponibles auprès de nos Agents qui, sur simple demande, peuvent les obtenir auprès de notre Société.

Les produits sélectionnés par JEANNEAU pour l'entretien de l'intérieur sont les suivants:

- Deux produits de finition permettant de parfaire les aspects des garnitures intérieures (skaï, vernis,...)
- Un rénovateur intérieur concentré (c'est un nettoyant détachant pour vaigrage, tissus, textiles,...)

 $\label{lem:reconstruction} Rinse inside \ varnish\ with\ degreasing\ shampoo\ mixed\ with\ fresh\ water,\ Polish\ inside\ varnish\ with\ shamoy\ leather.$ 

# RECOMMENDATIONS / MAINTENANCE

The ship-builder has tested and approved a number of biodegradable maintenance and renovating products which protect the material and environment.

The relevant data sheets are available at our agents who can obtain the information from our company.

 $The interior\ maintenance\ products\ selected\ by\ JEANNEAU\ are\ as\ follows:$ 

- Two finish products for inside linings (skaï, varnishes etc.),
- One renovating concentrate for inside (this is a cleaner for textile, clothes, planking etc.).

# MISE A L'EAU



# RECOMMANDATIONS DE MISE A L'EAU



La première mise en service de votre bateau JEANNEAU exige beaucoup de compétences et de soins car c'est de la qualité de nombreuses opérations nécessaires à cette mise en service que dépendra le bon fonctionnement ultérieur de l'ensemble des équipements de votre bateau.

C'est la raison pour laquelle la première mise à l'eau ainsi que les premiers essais des divers équipements devront être effectués par votre concessionnaire ou agent JEAN-NEAU pour que vous puissiez prétendre ensuite au bénéfice de la garantie en cas de défaillance de certains matériels.

# **GRUTAGE**

- Installer une amarre avant et une amarre arrière ainsi que des pare-battages.
- Effectuer le grutage en douceur et contrôler le mouvement du bateau à l'aide des amarres.

A ce sujet, il vous sera utile de repérer la position des sangles (adhésif sur le livet) à la mise à l'eau pour un grutage ultérieur.

Le crochet de grue sera équipé d'un portique ou d'un système écarteur portant deux sangles. En aucun cas, celles-ci ne doivent être directement accrochées au crochet, car ceci provoquerait des efforts de compression anormaux sur la coque.

## AVERTISSEMENT

Ne pas rester à bord ni sous le bateau au cours du grutage

# LAUNCHING HINTS

A lot of skill and care is required to launch your Jeanneau boat for the first time, since the satisfactory operation of all equipment will depend on the quality of many launching steps.

Therefore, the initial launching and tests of various equipment shall be performed by your Jeanneau agent or distributor, so you can claim the warranty in case of equipment failure.

The following precautions are required in case you should launch your ship yourself:

# HOISTING

- Install a rope forward and a rope aft and fenders as necessary,
- -Hoist up gently and control the boat moves with the ropes.

To that effect, mark the belt position (adhesive tape on the moulding) for hoisting after launching.

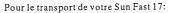
The crane hook shall be fitted with a gantry or spreader with two belts. Under no circumstances shall the belts be hooked directly on the hook as this would result in excessive compressive stresses on the hull.

# WARNING

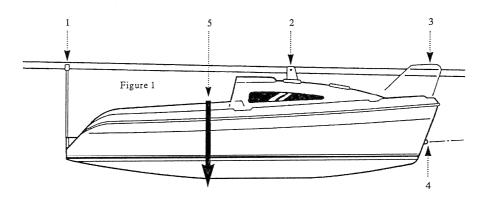
Don't stay on-board or under the boat during hoisting.

# REMORQUAGE

- Choisir une cale appropriée.
- Retenir le bateau par un câble fixé sur l'anneau de remorquage de l'étrave.



- Positionner le mât suivant la figure 1 grace à un portique, (option)
- Arrimer le bateau sur l'anneau de remorquage de l'étrave,
- Sangler le bateau sur la remorque au niveau du maître bau.



- 1- Portique amovible (option)
  - Removable frame (optionnal extra)
- 2- Jumelle de pied de mât
  - Mast step
- 3- Balcon avant
  - Bow pulpit
- 4- Anneau de remorquage
  - Bow eye
- 5- Sangle
  - Strap

# **TOWING**

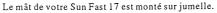
- Choise an appropriate slipway,
- Hold back the boat with a wire cable fastened to the bow eye bolt.

# $For the \, transport \, of \, your \, Sun \, Fast \, 17:$

- Position the mast as the figure 1, with a frame, (optionnal extra)
- Fasten the boat to the bow eye bolt,
- Strap up the boat to the trailer on the level of the max beam



# MATAGE



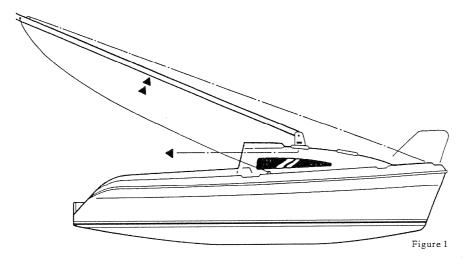
Pour faciliter son transport par exemple, effectuer un mâtage ou un démâtage reste simple seul ou à deux. Procéder comme suit (figure 1):

- Passer les drisses de GV, foc et spi asymétrique,
- Positionner le pied de mât sur les jumelles, tête de mât vers l'arrière du bateau,
- Fixer les haubans,
- Frapper la drisse de foc à l'avant sur la cadène d'étai,
- Reprendre progressivement la drisse en soulageant le mât au départ.

Procéder en effectuant les opérations inverses préconisées pour le démâtage en prenant soin de repérer les emplacements des manoeuvres à l'aide d'étiquettes.

Une fois le mât en place:

- Vérifier l'ancrage et le positionnement des barres de flèches (au dessus de l'horizontale),
- Se référer au chapitre 5: réglage et entretien du gréement dormant.



# $MAST\,INSTALLATION$

Your Sun Fast 17's mast is on a hinged mast step.

To transport the boat (e.g.), the mast installation or dismantling is easy alone or both. Proceed as follows (figure 1):

- Thread the main, jib and asymetrical spinnaker halyards,
- Position the mast step on it base, mast head aft,
- Fasten the shrouds,
- $\hbox{-} Fix\, the\, jib\, haly ard\, on\, the\, forestay\, chain plate,$
- -Pull progressively the halyard, relieving the mast at the beginning.

 $Proceed\ in\ reverse\ order\ to\ dismantle\ the\ mast,\ taking\ care\ to\ mark\ the\ rope\ locations\ with\ stickers.$ 

After the mast installation:

- $Check \, the \, spreaders \, attachment \, and \, position \, (upper \, the \, horizontal),$
- Refer to section 5: trimming and maintenance of the standing rigging.



# HIVERNAGE LAYING UP AND WINTER PRECAUTIONS







# 1- DESARMEMENT

- Débarquer tous les documents de bord, les cordages non utiles à l'amarrage, les ustensiles de cuisine, les vivres, les vêtements, le matériel de sécurité,
- Refaire le marquage sur le matériel de sécurité, et vérifier les dates de péremption,
- Profiter du désarmement pour procéder à un inventaire complet du matériel.

# 2- PROTECTION ET ENTRETIEN

- Positionner les coussins sur le côté afin de limiter les surfaces de contact.
- Rincer abondamment la coque, le pont, graisser à la vaseline toutes les pièces mécaniques et mobiles (verrous, charnières, serrures, etc).
- Empêcher tout raguage de cordages, amarres.
- Démonter et mettre le moteur à l'abri.

Votre concessionnaire saura vous conseiller et s'occuper de l'entretien technique de votre bateau. Pour le moteur hors-bord, se référer à la notice.

There are two winter precautions procedures:

# 1- LAYING UP

- $Take\ as hore\ all\ ship's\ documents, loose\ ropes\ not\ used\ for\ mooring,\ galley\ equipment,\ stores,\ clothes,\ safety\ equipment,$
- Mark up the safety equipment and check the expire dates,
- Draw up a complete inventory of the ship's equipment.

# 2- PROTECTION AND MAINTENANCE

- $-Leave \ the \ cushions \ in \ upright \ position \ to \ limitate \ contact \ surfaces.$
- Rinse liberally the hull, deck, lubricate all mobile and mechanical components with petroleum jelly (locks, hinges, bolts, etc.),
- Protect all surfaces from chafing ropes, mooring lines,
- Remove the engine and put it in a dry place.

Your Jeanneau agent will be able to advise you and take care of the boat maintenance. For the engine, refer to the brochure.

# **NOTES PERSONNELLES**

PERSONAL NOTES



Conception et réalisation: Ph. HERBRETEAU & F. LUCAS - NANTES -